

Gemeinsame Ersatzteile	
APM Art. Nr.	Beschreibung
07-99-063	4 Bodengruppe
07-92-052	5 MOTOR GRUPPE EVO 12V
07-92-053	5 MOTOR GRUPPE EVO 24V
07-99-064	6 Auslass-Krümmter
07-99-060	3 Einlass-Krümmter
07-92-065	8 Spülpumpe EVO
07-92-066	Dichtungssatz EVO
07-99-068	A-D Komplettes Dichtungskit Design/Premium
07-99-069	A Einlass Pumpen Gruppe Design/Premium
07-92-070	C Spülpumpen Gruppe Design Std. El.
07-99-071	B Motor Gruppe Design Std. El. 12 V
07-99-072	B Motor Gruppe Design Std. El. 24 V
07-99-073	Impeller Spülpumpe
07-99-074	D Auslass Krümmter Design/Premium
07-99-075	Einlass Krümmter Design/Premium

APM Art. Nr.	Beschreibung
07-02-004	<b>Standard Elektro Evo Kompakt 12V</b>
07-99-035	Kompakter Sitz
07-92-050	Standard Elektro EVO Umbausatz 12V
07-99-054	WC-Becken Kompakt
07-02-005	<b>Standard Elektro Evo Kompakt 24V</b>
07-99-035	Kompakter Sitz
07-92-051	Standard Elektro EVO Umbausatz 24V
07-99-054	WC-Becken Kompakt
07-02-006	<b>Standard Elektro Evo Komfort 12V</b>
07-99-036	Komfort Sitz
07-92-050	Standard Elektro EVO Umbausatz 12V
07-99-056	WC-Becken Komfort
07-02-007	<b>Standard Elektro Evo Komfort 24V</b>
07-99-036	Komfort Sitz
07-92-051	Standard Elektro EVO Umbausatz 24V
07-99-056	WC-Becken Komfort
07-02-008	<b>Standard Elektro Evo Kompakt niedrig 12V</b>
07-99-035	Kompakter Sitz
07-92-050	Standard Elektro EVO Umbausatz 12V
07-99-055	WC-Becken Kompakt niedrig
07-02-009	<b>Standard Elektro Evo Kompakt niedrig 24V</b>
07-99-035	Kompakter Sitz
07-92-051	Standard Elektro EVO Umbausatz 24V
07-99-055	WC-Becken Kompakt niedrig
07-02-043	<b>Design Marine Toilette Standard Elektro 12V</b>
07-99-035	Kompakter Sitz
07-93-076	Design Standard Elektro Umbausatz 12V
07-99-067	WC-Becken Design Toilette
07-02-044	<b>Design Marine Toilette Standard Elektro 24V</b>
07-99-035	Kompakter Sitz
07-93-077	Design Standard Elektro Umbausatz 24V
07-99-067	WC-Becken Design Toilette

## BEDIENUNGSANLEITUNG MARINE TOILETTEN MODELLE: STANDARD ELEKTRO EVO, DESIGN ELEKTRO

- Kombiniertes Pumpenaggregat zum Spülen und Entsorgen von Seewasser
- Das neue EVO-System sorgt für einen leiseren Betrieb im Vergleich zu elektrische Toiletten anderer Hersteller.
- Neue Hochleistungsförderpumpe
- Das komplette Albin Pump Marine System ersetzt entsprechende Toiletten Jabsco, Johnson und TMC, ohne

- dass Sie Montagelöcher oder Anschlüsse ändern müssen
- Wahlweise Pumpenbefestigung für Links- oder Rechtshänder
- Sprühdüsenbogen im WC-Becken für effizientes Spülen
- Alle Materialien sind korrosionsbeständig, für den Einsatz in Meeresumgebungen.

### Installation, allgemeine Informationen

Ihre Albin Pump Marine-Toilette kann entweder über oder unter der Wasserlinie installiert werden, um die Fäkalien über Bord zu pumpen (gemäß den nationalen und internationalen Vorschriften), oder in einen Fäkalientank zu pumpen, zur späteren Entsorgung an einer Fäkalien-Entsorgungsstation im Hafen. **In beiden Fällen muss die Art und Weise, wie die Schläuche installiert werden, zu Ihrer persönlichen Sicherheit und zur Sicherheit Ihres Bootes, besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden.**

### Rumpfdurchbrüche

Für die Entsorgung von Fäkalien über Bord und / oder die Verwendung von Seewasser zum Spülen benötigen Sie Rumpfdurchführungen.

- Seeventil 19 mm (¾") für den Spülwassereinlass
- Seeventil 25 mm (1") oder 38 mm (1 ½") für den Fäkalienauslass.
- 19 mm (¾") und 25 mm (1") oder 38 mm (1 ½") Schwanenhäse mit Entlüftung

### Befolgen Sie die Anweisungen des Seeventil Herstellers in Bezug auf Materialien und Installationsmethoden.

Stellen Sie sicher, dass sich das Einlass-Seeventil immer unterhalb der Wasserlinie befindet und dass sich jedes Auslass-Seeventil achtern vom Einlass-Seeventil und höher als der Einlass-Seeventil befindet.

### Schläuche: allgemeine Anleitung

- Flexibler Schlauch, spiralverstärkt, mit glatter Innenseite, für den Einlassschlauch 19 mm (¾") Innendurchmesser und den Auslassschlauch 25 mm (1") oder 38 mm (1 ½") Innendurchmesser
- Edelstahlschlauchschnellen für die Schläuche
- Sichern Sie die Schläuche so, dass sich die Schläuche nicht bewegen können und üben Sie keine Hebelwirkung auf die Schlauchstutzen aus, an die die Schläuche

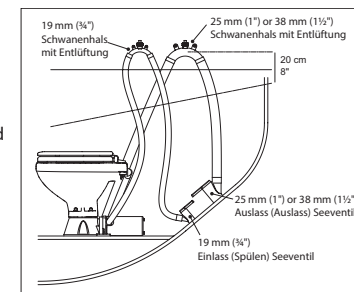
- angeschlossen sind, da dies zu Undichtigkeiten der Verbindungen führen kann
- Vermeiden Sie scharfe Biegungen der Schläuche, da diese zu Knicken führen kann
- Halten Sie alle Schläuche während der Installation so kurz wie möglich. Unnötige lange Zulauf- oder Ablaufschläuche erfordern eine höhere Leistung der Toilettenpumpe.



### Warnung! Schläuche: Toilette unterhalb der Wasserlinie oder unterhalb des Fäkalientanks

WARNUNG! Wenn die Toilette an einen Rumpfdurchbruch angeschlossen ist und der WC-Beckenrand beispielsweise bei schwerer See teilweise unterhalb der Wasserlinie liegen sollte, besteht die Gefahr, dass Wasser eindringt und das Boot sinkt, was u. U. Lebensgefahr bedeutet.

Befindet sich der WC-Beckenrand bei einem ruhig liegenden Boot weniger als 20 cm über der Wasserlinie oder wenn die Möglichkeit besteht, dass sich der WC-Beckenrand zeitweilig unterhalb der Wasserlinie befinden könnte, **MÜSSEN** Schwanenhäse mit Entlüftung installiert werden. Die Schwanenhäse **MÜSSEN** in jeden Schlauch montiert werden, die an einen Borddurchbruch angeschlossen sind, unabhängig davon, ob es sich um Einlass- oder Auslass-Seeventile handelt. Schwanenhäse verhindern die Syphonwirkung in den Schläuchen und damit das Zurückfließen des Wassers über die Toilette in das Boot.



### Einlass: 19 mm (¾") Schwanenhals mit Entlüftung Montage

- Der Swanenhals mit Entlüftung muss so installiert werden, dass er mindestens 20 cm über der höchstmöglichen Wasserlinie liegt
- Legen Sie den Einlassschlauch auf so kurzem Weg wie

- möglich vom Einlass-Seeventil zum Swanenhals
- Legen Sie den Einlassschlauch auf so kurzem Weg wie möglich vom Swanenhals zum Einlassstutzen der Toilettenpumpe.

### Auslass: 25 mm (1") oder 38 mm (1 ½") Schwanenhals mit Entlüftung Montage

- Verlegen Sie den Ablassschlauch so, dass sich sein höchster Punkt mindestens 20 cm über der Wasserlinie oder dem Fäkalientank befindet, und installieren Sie den Swanenhals mit Entlüftung am höchsten Punkt.

- Legen Sie den Abflusschlauch von der Toilette zum Swanenhals
- Legen Sie den Auslassschlauch vom Swanenhals zum Seeventil oder zum Fäkalientank



### Abfallbehandlung und Materialrecycling

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Bauen Sie das Produkt gegebenenfalls auseinander und trennen Sie die verschiedenen Materialien

### Garantie

2 Jahre



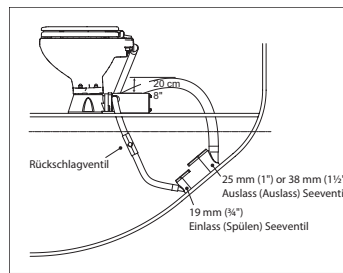
**Albin Pump Marine AB**  
Mogölvägen 16  
55593 Jönköping, Sweden

info@albinpumpmarine.com  
www.albinpumpmarine.com

## Schläuche: Toilette über der Wasserlinie oder über dem Fäkalientank

### Einlass: 19 mm Schlauch

- Legen Sie den Einlassschlauch auf dem kürzesten Weg vom Einlass-Seeventil zu einem Rückschlagventil.
- Legen Sie den Einlassschlauch vom Rückschlagventil zum Einlassstutzen der Spülpumpe.
- Installieren Sie zur Vereinfachung ein In-Line-Rückschlagventil hinter dem Einlass-Seeventil, um sicherzustellen, dass die Pumpe zwischen den Benutzungen keine Luft zieht.



### Auslass: 25 mm (1") oder 38 mm (1 1/2") Schlauch

- Legen Sie den Auslassschlauch so nah wie möglich an der Toilette 20 cm über den Boden entlang, damit Wasser in der WC-Schüssel stehen bleibt. Stellen Sie sicher, dass der Auslassschlauch in dieser Position fixiert bleibt.

- Schließen Sie dem Auslassschlauch an die Toilette an und das Seeventil oder den Fäkalientank an.

### Montage

Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie zuerst die komplette Montageanleitung. **Sie benötigen Folgendes:**

- **Edelstahl Gewindeschrauben:** 4 Stück 8 mm Durchmesser, Länge passend zur Stärke der Montagefläche. **Sicherungsmasse** hinzufügen.
- **Unterlegscheiben aus Edelstahl:** 4 Stück.
- **Bohrer:** Durchmesser 9 mm.
- **Dichtungsmasse** weiß.
- Wenn Sie keine selbstsichernden Muttern verwenden, müssen Sie den Schrauben- / Muttern eine **Schraubensicherung** benötigen.

1. Stellen Sie die Toilette in die gewählte Position.
2. Markieren Sie durch die Löcher im Sockel die Positionen für die 4 Schraubenlöcher auf der Montagefläche.
3. Entfernen Sie die Toilette und bohren Sie 4 vertikale Löcher mit einem Bohrer von 9 mm Durchmesser durch die Montagefläche.
4. Tragen Sie das weiße Dichtmittel auf den äußeren Rand des unteren Sockels auf.
5. Stellen Sie die Toilette auf ihren Platz und ziehen Sie die Schrauben fest an. Wenn Sie keine selbstsichernden Muttern verwenden, verwenden Sie ein Schraubensicherungsmittel.
6. Verwenden Sie das Dichtmittel zwischen dem Sockel und der Montagefläche

### Bedienungsanleitung

Der ordnungsgemäße Betrieb der Toilette ist für die Sicherheit und den Komfort Ihrer Besatzung und Ihres Bootes von entscheidender Bedeutung.

Die Schalttafel steuert das kombinierte Spülen und Abpumpen mit einem einzigen Knopf.

### Normaler Gebrauch:

1. Stellen Sie sicher, dass die Einlass- und Auslass-Seeventile (durchgehend, manuell) geöffnet sind
2. Drücken Sie den Knopf auf der Schalttafel, um die Spülung zu aktivieren, bis die Schüssel gründlich gespült ist und die Pumpe das Wasser in der WC-Schüssel komplett abgepumpt hat. Wenn die Toilette längere Zeit nicht benutzt wurde und die WC-Schüssel trocken ist, wird empfohlen die Pumpe einige Sekunden lang laufen zu lassen, damit die WC-Schüssel mit Wasser benetzt wird. Dadurch wird verhindert, dass das Toilettenpapier in der WC-Schüssel anhaftet.
3. Wenn die Pumpe nicht abpumpt und sich die WC-Schüssel zu füllen beginnt, schließen Sie das Toiletten Einlassventil kurzzeitig, bis die WC-Schüssel vollständig entleert ist. Betätigen Sie dann einige Sekunden lang die Pumpe mit beiden Ventilen geöffnet, damit die Toilette und das gesamte System vollständig entleert werden können.
4. Schließen Sie nach jeder Benutzung das Einlass- und das Auslassventil!
5. Zum Entleeren vor der Einwinterung das Einlassventil schließen und die Pumpe einige Sekunden lang laufen lassen, bis das Wasser vollständig abgepumpt ist.

### Nach Gebrauch:

#### 1. BEIDE SEEVENTILE VERSCHLIESSEN



### WARNUNG!

Wenn die Toilette an Rumpfdurchbrüchen angeschlossen ist und diese sich zu irgendeinem Zeitpunkt unterhalb der Wasserlinie befinden sollten, oder wenn die Toilette oder die Schläuche beschädigt werden, kann Wasser eindringen und das Boot sinken, was u. U. Lebensgefahr bedeutet.

- Nach jedem Gebrauch: Beide Seeventile (oder Sekundärventile) **MÜSSEN** geschlossen sein.
- Immer wenn Ihr Boot unbeaufsichtigt ist, **MÜSSEN** beide Seeventile (auch wenn Sekundärventile eingebaut sind) geschlossen sein, auch wenn dies nur für einen kurzen Zeitraum der Fall ist.

- Stellen Sie sicher, dass **ALLE** Benutzer verstehen, wie das Toilettensystem korrekt und sicher betrieben wird, einschließlich Seeventilen und Sekundärventilen. Achten Sie besonders darauf, Kinder, ältere Menschen und Besucher zu unterweisen!

### Pflege

Regelmäßiges Spülen mit sauberem (Meer-) Wasser ist eine der wirksamsten Methoden, um die Toilette sauber und geruchsfrei zu halten.

- Verwenden Sie zum Reinigen der WC-Schüssel flüssige oder cremige Keramikreiniger
- Verwenden Sie zum Reinigen des übrigen Teile der Toilette, einschließlich des Sitzes und des Deckels, einen nicht abrasiven Flüssigreiniger nur mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie zur Desinfektion der Toilette ein flüssiges Desinfektionsmittel, das gemäß den Anweisungen des Herstellers verdünnt wurde. Bei Bedarf kann es mit einem

Schwamm oder einer weichen Bürste auf alle Teile der Toilette aufgetragen werden.  
 • Nach dem Auftragen von Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln immer gut spülen. LASSEN SIE DIESE MITTEL NICHT IM SYSTEM STEHEN, da starke Reinigungsmittel im Inneren des Systems verbleiben und die Gummidichtung der Pumpe beschädigen können, wodurch die Garantie erlischt.



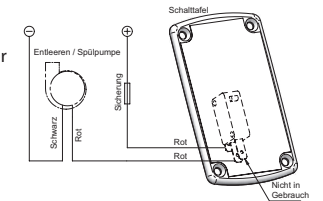
**HINWEIS:** Werfen Sie keine der folgenden Substanzen in die Toilette: Damenbinden, feuchteste Papiertücher, Watte, Zigaretten, Streichhölzer, Kaugummi oder andere feste Gegenstände, Benzin, Diesel, Öl, Lösungsmittel jeglicher Art oder Wasser das wärmer als handwarm ist. Die Toilette ist darauf ausgelegt, nur Toilettenpapier und organischen Abfall zu zerhacken. Legen Sie nichts außer Toilettenpapier in die Toilette, es sei denn, es ist vorher durch Ihren Körper gegangen!

### Elektroinstallation

Schließen Sie die Kabel von der Pumpe wie folgt an die Schalttafel an:

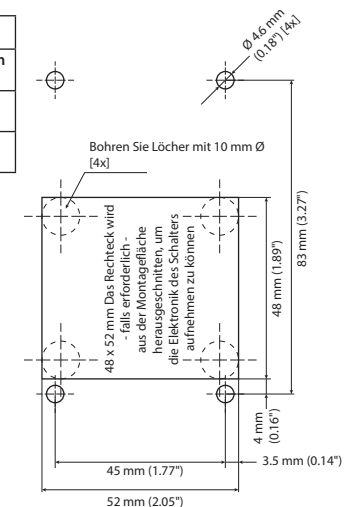
1. Schalttafel rot (oberes Kabel am Schalter) über eine Sicherung mit dem Pluspol (+) der Batterie verbinden
2. Schalttafel rot (unteres Kabel am Schalter) zur Toilettenpumpe rot
3. Toilettenpumpe schwarz zu Batterie Minus (-)

Bohren Sie zum Installieren der Schalttafel vier Löcher der entsprechenden Größe in die von Ihnen vorgesehene Stelle, um die Schalttafel mit den folgenden Abmessungen an der Montagefläche zu befestigen.

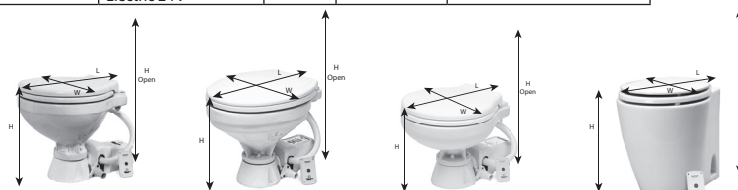


		Kabelquerschnitt pro Fuß und laufende Meter				
Stromspannung	Sicherungsgröße	0 m – 3 m (0' - 10')	3 m – 4.6 m (10' - 15')	4.6 m – 7.6 m (15' - 25')	7.6 m – 12.2 m (25' - 40')	12.2 m – 18.3 m (40' - 60')
12V	25 A	2.5 mm <sup>2</sup> (#14)	2.5 mm <sup>2</sup> (#14)	4 mm <sup>2</sup> (#12)	6 mm <sup>2</sup> (#10)	10 mm <sup>2</sup> (#8)
24V	20 A	2.5 mm <sup>2</sup> (#14)	2.5 mm <sup>2</sup> (#14)	2.5 mm <sup>2</sup> (#14)	2.5 mm <sup>2</sup> (#14)	4 mm <sup>2</sup> (#12)

Art. Nr.	Beschreibung	Ampere	Netto Gewicht	Breite x Tiefe x Höhe x Höhe mit offenem Deckel
07-02-004	Standard Electric EVO Compact 12V	17	9.5 Kg 21 lbs	345 x 480 x 345 x 690 mm
07-02-005	Standard Electric EVO Compact 24V	8		13.6 x 18.9 x 13.6 x 27.2 inch
07-02-006	Standard Electric EVO Comfort 12V	17	11 Kg 24 lbs	470 x 500 x 340 x 705 mm
07-02-007	Standard Electric EVO Comfort 24V	8		18.5 x 19.7 x 13.4 x 27.8 inch
07-02-008	Standard Electric EVO Compact Low 12V	17	9.2 Kg 20 lbs	345 x 480 x 310 x 610 mm
07-02-009	Standard Electric EVO Compact Low 24V	8		13.6 x 18.9 x 12.2 x 24 inch
07-02-043	Design Standard Electric 12V	24	18 kg 40 lbs	345 x 410 x 400 x 720 mm
07-02-044	Design Standard Electric 24V	12		13.6 x 16.1 x 15.8 x 28.8 in



Schalttafel Schablone Maßstab 1 : 2



Std Electric EVO Compact

Std Electric EVO Comfort

Std Electric EVO Compact Low

Design Std Electric